



Pour publication immédiate : 10/13/2015

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LE DEPLOIEMENT DE 19 REMORQUES ANTI-INCENDIE A MOUSSE POUR LUTTER CONTRE LES DEVERSEMENTS DE PETROLE BRUT

Les remorques seront stratégiquement positionnées pour protéger le public contre un déversement de pétrole brut ou un incendie.

Cliquer [ici](#) pour voir une remorque anti-incendie à mousse

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que l'Etat de New York déploiera 19 remorques équipées d'une substance de mousse anti-incendie dans les services de pompiers locaux et les équipes de matières dangereuses de comtés dans l'ensemble de l'Etat pour être utilisées dans la lutte contre les incendies et les déversements impliquant du pétrole brut ou d'autres liquides inflammables.

« Ces nouveaux équipements permettront d'assurer que les premiers intervenants de ces communautés seront préparés en cas de situation d'urgence impliquant du pétrole brut, ou d'autres substances hautement inflammables », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « La mesure d'aujourd'hui est la dernière d'un effort à plusieurs volets pour préparer les autorités locales et de l'Etat à l'éventualité d'une catastrophe de pétrole brut. »

La Division de la Sécurité intérieure et des Services d'urgence (Division of Homeland Security and Emergency Services) placera stratégiquement les 19 remorques anti-incendie à mousse près des centres de population situés le long des lignes ferroviaires majeures et des cours d'eau dans l'ensemble de l'Etat. Elle a affecté les six premières remorques aux juridictions ayant les ressources les plus limitées – Comté d'Essex et services de pompiers d'Amsterdam, de Buffalo, de Kingston, de Newburgh et d'Utica. Les remorques restantes seront déployées dans d'autres régions qui ont déjà des ressources, notamment les services de pompiers d'Albany, de Binghamton, d'Elmira, de Mayville, d'Olean, d'Oneonta, de Plattsburgh, de Rochester, de Saratoga, de Syracuse et de Watertown, ainsi que le Comté de Rockland et le Stock de l'Etat de New York à Guilderland. Il est prévu que toutes les unités seront déployées et opérationnelles début 2016. Pour visualiser une carte des sites de déploiement, cliquer [ici](#).

Le Commissaire de la Division de Sécurité intérieure et des Services d'urgence, John Melville, a déclaré : « L'annonce d'aujourd'hui soutient les efforts actuels de l'Etat pour accroître sa capacité de réponse à un incident de pétrole brut. Les équipements de remorques anti-incendie à mousse donnent aux premiers intervenants la meilleure technologie pour lutter contre les incendies de pétrole brut et empêcher les flammes de se propager à une plus grande zone. Je félicite le Gouverneur pour son engagement à aider les services de pompiers locaux et les équipes de matières dangereuses à acquérir les équipements nécessaires pour assurer la sécurité de nos communautés. »

Chaque remorque comprend une réserve de concentré de mousse avec les équipements nécessaires pour produire et appliquer la mousse en cas d'un incendie ou déversement de liquide inflammable, nécessitant seulement de grandes réserves d'eau pour la production de mousse. Ces remorques soutiendront et compléteront la capacité de mousse au niveau local existante et offriront la capacité de mousse de classe B nécessaire pour répondre aux incidents impliquant du pétrole brut et d'autres liquides inflammables. Lorsqu'elle est mélangée à l'eau, la mousse de classe B forme une couverture sur les liquides inflammables, supprimant les flammes et les empêchant de se propager ou de se rallumer.

La Division de la Sécurité intérieure et des Services d'urgence a procuré les remorques en soutien au Groupe de Travail sur la mousse de l'Etat de New York. Créé à la demande du Gouverneur Cuomo, le Groupe de Travail sur la mousse de l'Etat de New York permet d'apporter des équipements anti-incendie de pointe aux pompiers, afin de relever les défis posés par le transport de pétrole brut par chemin de fer et voie d'eau à travers l'Etat de New York. Le Groupe de Travail sur la mousse est l'un des éléments d'un effort plus large des agences d'Etat en liaison avec les partenaires fédéraux, locaux et de comté, pour améliorer la planification, la préparation et les capacités de réponse aux incidents impliquant du pétrole brut.

En plus d'offrir et d'entretenir les remorques, la Division de la Sécurité intérieure et des Services d'urgence formera les services de pompiers et les équipes des matières dangereuses sur la manière de déployer et d'opérer ces équipements, organisera des programmes de formation en interne, coordonnera les exercices prévus régulièrement, et maintiendra des capacités de réponse supplémentaires en renfort aux intervenants locaux.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418